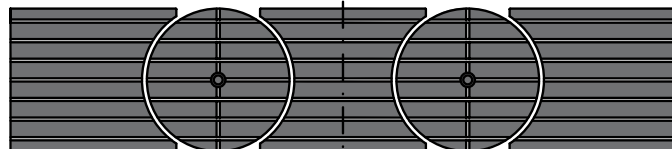


Option:
NC-Rundtisch
seitlich rechts
eingebaut.



Option:
NC-Rundtisch
seitlich rechts
und links
eingebaut.



1	<p>Werkzeugwechselbereich: Der Werkzeugwechselbereich hinter dem Maschinentisch beträgt 65 mm. Wird er für Zerspanungsaufgaben genutzt, muss der Werkzeugwechsel seitlich vom Werkstück erfolgen!</p>	<p>Tool change area: The tool change area behind the machine table is 65 mm. If used for machining tasks, the tool change must take place to the side of the work piece!</p>	<p>Zone de changement d'outil: La zone de changement d'outil en arrière de la table de machine est de 65 mm. Si vous l'utilisez pour des travaux d'enlèvement des copeaux, alors le changement d'outil devra impérativement être effectué sur le côté de la pièce à usiner!</p>	<p>Zona di cambio utensili: La zona di cambio utensili dietro la tavola della macchina è di 65 mm. Se viene utilizzata per compiti di truciatura, gli utensili devono essere cambiati di lato al pezzo!</p>
----------	--	---	--	--

*	Bei beidseitig geöffneten Türen / with doors opened on both sides / avec des portes ouvertes sur deux les côtés / con porte aperte su entrambi i lati
**	Pendelbetrieb / Oscillationmode / Entreprise de pendule / Funzionamento pendolare
***	Bedienöffnung bei beidseitig geöffneten Türen / Opening of operation with doors opened on both sides / Ouverture de manoeuvre avec porte ouverte / Apertura di manovra con porta aperta
****	Lieferbreite / Delivery width / Largeur à la livraison / Larghezza di spedizione

Liefer-/Transporthöhe	Delivery/Transportation height	Livraison/Transport taille	Altezza di spedizione/trasporto	3300 mm
Liefer-/Transporthöhe optional I	Delivery/Transportation height optionally I	Livraison/Transport taille facultatif I	Altezza di spedizione/trasporto opzionale I	2970 mm
Liefer-/Transportbreite	Delivery/Transportation width	Livraison/Transport largeur	Altezza di spedizione/trasporto	3500 mm
Liefer-/Transportbreite optional	Delivery/Transportation width optionally	Livraison/Transport largeur facultatif	Altezza di spedizione/trasporto opzionale	3300 mm